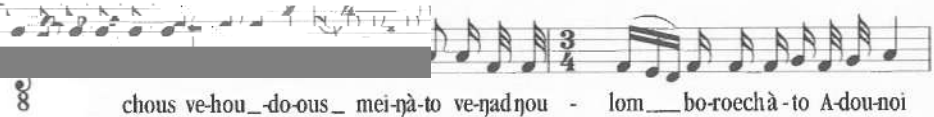
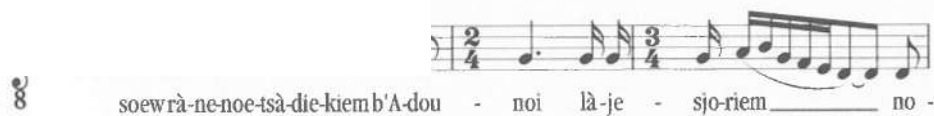


## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 21

Sjouchein Djad

שובן עד



## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 22

Kaddiesj voor Borachoe

קדיש (שלפני ברכו)

Jis-ka - dal ve - jis - ka - dasj sje - mei - ra -

bo - be - no - le - mo di we - ro chier - noe - sei ve - jam - liech - mal - choe -

sei - be - cha - jei - choun oew' - jou - mei - choun oe - we -

chà - jei de - cholbeis jis - ro - eil ba - na - go - lo oe - wiz - man ko -

riew ve - im - roe - o - mein; jis - bo - rach - ve - jis - ta - bach - ve - jis - po -

ar - ve - jis - rou - mam - ve - jis - na - sei ve - jis - ha - dar v'jis - na - leh v'jis - ha -

lol sje - mei de - koe - de - sjo be - riech hoe - le -

nei - lo min kol bir - cho - so ve - sjie - ro - so - toesj - he - cho - so ve - ne - chèn - mo - so -

da' a - mi - ron be - no - le - mo ve - ìme - roe - o - mein.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 23

Borachoe gewoon

ברכו

Musical score for 'Borachoe gewoon' in G major, 5/4 time. The score consists of three staves of music with lyrics underneath. The first staff has a treble clef and a 5/4 time signature. The second staff has a treble clef and a 5/4 time signature. The third staff has a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are: Bo - ra - choe es A - dou - noi hà - me - wou - roch Bo-roech A-dou-noi hà-me wou - roch le-rou-lom vo - ned.

CD 1 - Track 24

Berocho na Borachoe

ברכה אחרי ברכו

38

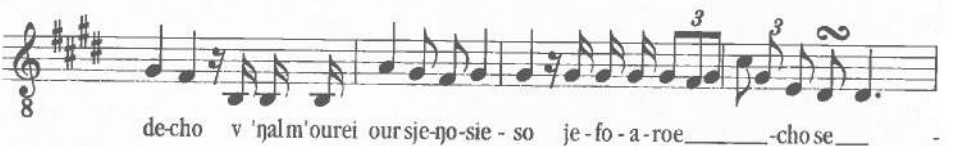
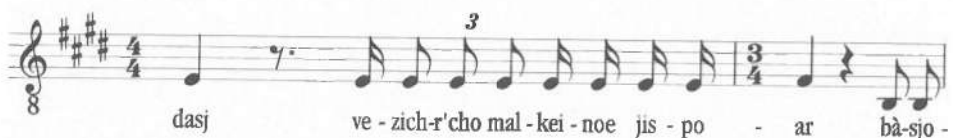
Musical score for 'Berocho na Borachoe' in G major, 3/4 time. The score consists of three staves of music with lyrics underneath. The first staff has a treble clef and a 3/4 time signature. The second staff has a treble clef and a 7/8 time signature. The third staff has a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are: Bo-roechà - to A-dou - noi è - lou - hei - noe me - lech ho - rou - lom jou - tseir our ou - wou - rei chou-sjeh rou se sjo-loum oe-wou - rei es hà-koul.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 25

Sjimcho

שמך יי אלקינו



39



lom oe-masj - mie - njem be - jir - o ja-chad be - koul diw -

rei è-lou-hiem cha - jiem oe-me-lech nou - lom koe lom a-hoe - wiem - koe

lom be-roe-riem koe - lom gi-bou-riem ve - choe-lom nou-siem be-ei-mo oe-we-jir -

o re - tsoun - kou-nom ve-choe lom pou-se-chiem es pie -

40 hem - bik-doe - sjo oe-we - to - hò - ro be - sje -

ro oew' - zim - ro - oe-me-wo - ra - chiem - oe-me -

sja - be-chiem oe-me-fo'a - riem oe-ma - nà - rie - tsiem - oe -

mak - die - sjiem oe - mam - lie - chiem.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 26

Vechoelom - Bejir'o

ובכלם - ביראה

Musical score for 'Vechoelom - Bejir'o' in G major, 4/4 time. The score consists of five staves of music with lyrics in Yiddish and Hebrew. The lyrics are: Ve-choe-lom me-kab' - liem nà - lei-hem ηoul mal-choes sjo-ma-jim zeh mī-zeh ve - nou - se - niem re-sjoes zeh lo-zeh le-hak-diesj le-jou-tse-rom be-na-chas roe - ach be-so-fo be-roe-ro oewin-ηie-mo k'dou- sjo koe-lom ke-ee - chod ηou - niem ve-ou-me-riem b'jir - o: \_\_\_\_\_

41

CD 1 - Track 27

Veho'oufaniem-Veoumeriem

והאופנים - ואומרים

Musical score for 'Veho'oufaniem-Veoumeriem' in G minor, 3/4 time. The score consists of three staves of music with lyrics in Yiddish and Hebrew. The lyrics are: Ve-ho'ou-fa - niem ve-chà-jous hà - kou-desj be-ra ηasj go - doul mis-nà - se-iem le-ηoe-mas se - ro - fiem le - ηoe-mo-som me-sjà-be - chiem ve - ou-me-riem.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 28

Ko'omoer-Hàm'ourous

כאמור - המאורות

Ko - moer l'e - nou - sei ou - riem ge - dou -  
 liem - kie le-nou-lom - chas - dou. Our - cho - dosj nal tsi-joun - to -  
 ier - ve - niz - keh choe - lo - noe m'hei - ro le - ou - rou - bo -  
 roech à - to A-dou-noi - jou-tseir - hà-m'ou-rous

42

CD 1 - Track 29

Vahawie'einoe-be'ahawo

והביאנו - באהבה

Va-ha - wie-ei-noe le - sjo - loum - mei-ar-bar - kan-fous  
 ho - o - rets ve - sou-lie-chei - noe kou - mà - mie - oes  
 le - ar - tsei - noe; kie  
 eil pou-nejil je-sjoe-jous ò - to oe-wo-noe wo - char - to mì - kol nam ve - lo -

Vahawie'ainoe lesjoloum - vervolg

והביאנו לשלום

CD 1 - Track 29

2. Sjabbos (Sjacharies)

sjoun ve-kei-raw - to-noe le-sjim-cho hà - ġo - doul -  
 see - lo bee - è - mes le-hou  
 dous le - cho oe - le - ja-ched-cho be - a - ha -  
 wo bo - roech à - to A - dou - noi hà-bou -  
 cheir be - ġà - mou jis - ro - eil be - a - ha - wo.

43

CD 1 - Track 30

Na Sjemaj - zoeloseecho

אחרי שמע - זולתך

A-dou - noi è - lou - hei - chem  
 è - mes pou - dei - noe oe - mà - tsie -  
 lei-noe mei-ġou-lom hoe-sje - mee-cho - ein è - lou-hiem - zoe-lo - see - cho.





Rom venisso-gō'al jisroeil - vervolg

רם ונשא - גאל ישראל

CD 1 - Track 31

2. Sjabbos (Sjacharies)

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of four staves of music. The first staff begins in 2/4 time, then changes to 3/8, and finally to 3/8. The second staff starts in 2/4, then changes to 3/4, and then to 3/8. The third staff starts in 2/4, then changes to 6/8, and then to 2/4. The fourth staff starts in 3/8, then changes to 7/8, and finally to 4/4. The lyrics are written below the notes, with some words connected by lines. There are several triplets and a doublet marked in the score.

o - - - - - me - roe tsoer jis-ro - eil koe - - - - - mo be-gez-ras jis-ro -  
eil - - - - - oe - fe - - dei chin-oe-me-cho je - hoe - do ve - jis - ro -  
eil - - - - - bo - roech à - to A - dou - noi  
gō - al - - - - - jis - ro - - - - - eil

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 32

Sjemouneh Desrei begin

תחלת שמונה עשרה

Bo - roech à - to A - dou - noi e-tou- nei-noe vei-tou-nei a - wou -

sei-noe è-lou - hei aw - ro - hom vei-lou - hei jits-chok vei-lou -

hei ja - ηa-kouw hoeil hà - ḡo - doul hàḡi-bourvehà-nou -

ro eil ηel-joun ḡou - meil chà-so-diem-tou - wiem vekou-nei-hà-koul

46 v'zou-cheir chas - dei o - wous oe - mei - wie ḡou-cil liw-nei

w'nei-hem le - ma - ηan sje-mou be -

a - ha-wo me-lech ηou-zeir oe-mou-sjie-ηj oe - mo - ḡein bo -

roechà - to A - dou-noi mo - ḡein aw-ro - hom. à -

to ḡi-bourl' ηou-lom A-dou-noi me-chà - jei mei-siem à - to raw le-hou-sjie -

Sjemouneh Djesrei begin - vervolg

תחלת שמונה עשרה

CD 1 - Track 32

2. Sjabbos (Sjacharies)



an me-chal - keil cha-jiem be-che-sed me-chà - jei mei-siem be-ra-cha -



miem rà-biem - sou - meich nou - fe - liem ve-rou-fei chou -



riem oe-me-kà - jeim è-moe-no - sou -



ne sje-nei - no - ro - mie cho-mou-cho ba-çal ge-woe- rous - oe -



mie dou - meh loch me-lech mei - mies oe-me-chà - - jeh - oe-mats-



mie-ach je - sjoe-no - v'nee-è-mon à - to le - ha-chà-jous - mei -



siem bo - roech à - to A-dou - noi me-chà - jei - hà-mei - siem.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

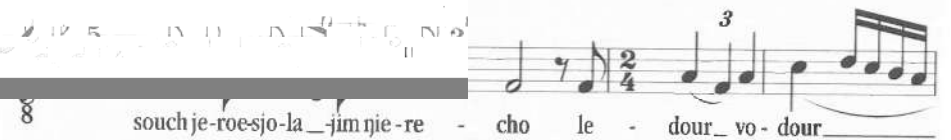
CD 1 - Track 33

Kedoesjo

קדושה

Ne-kà - deisj\_ es sjim-cho bo-ηou - lom ke - sjeim sjc-mak-die-sjiem  
ou-sou\_ bisj - mei mo-roum\_ kà-ko-soewηal jad ne-wie -  
ee - cho\_ ve-ko - ro zeh el zeh\_ ve - o\_ -mar.

Oz\_ be - koul\_ ra\_ -ηasj go - doul\_ a -  
dier ve-cho-zok\_ masj-mie-ηiem koul\_ mis-nas - iem le-ηoe-mas se-ro-fiem  
le - ηoe - mo - som bo - roech jou - mei\_ - roe.



Jim - louch \_\_\_\_\_ A - dou - noi le - nou - lom è - lou - haa - jich

tsi - joun le - dour vo - dou \_\_\_\_\_ hà - la - loe \_\_\_\_\_ - jòh. le - dour vo - dour \_\_\_\_\_ nà -

gied gōd - lee - cho oe - le - nei - tsa

nak - diesj \_\_\_\_\_ ve - sjiw -

50 lou jo - moesj le - nou - lom vo - ηed kie eil me - lech gō - doul ve - ko - dousj \_\_\_\_\_ ò -

to bo - roech à - to A - dou - noi

ho - eil \_\_\_\_\_ hà - ko - dousj \_\_\_\_\_

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 34

Jismach Mousjeh

ישמח משה



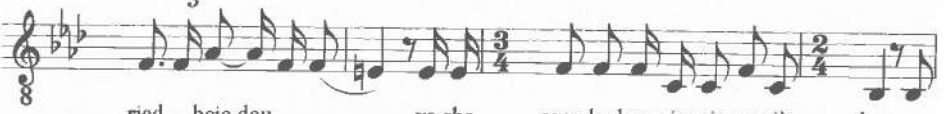
Jis-mach mou - sjeħ be-mat-nas chel - kou kie ħee - wed nee - è-mon ko-ro-so -



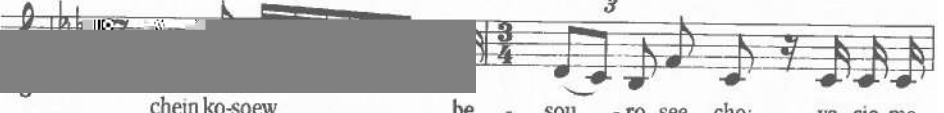
lou\_ keliel tif - ee-res be-rou-sjou no - sà - to be -



nom-doulefo-nee-cho ħal har si - nai oe-sje - nei loe-chous\_ a-wo-



ried\_ bejo-dou\_ ve cho - socw bo-hem sje-mie-ras sjà - bos ve -



chein ko-soew\_ be - sou\_ - ro see - cho: ve - sjo-me -



roe\_ we-nei jis-ro-eil es hà-sjà - bos la-ħa - sous es hà-sjà-bos



le-dou-rou-som be-ries ħou-lom bei - nie oe-wein be-nei jis-ro-eil ous



sjei-sjes jo-miem ħo-so A-dou-noi es hà-sjo -



ma - jim\_ ve-es ho - o - rets oe-wa - jom hà-sje-wie - ħie



CD 1 - Track 34

sjo-was và - jì-no - fasj. Ve-lou ne-sà -

tou A-dou-noi-è-lou-hei-noe le - gou-jei ho-à-ro - tsous ve-lou hin-chal-

tou mal - kei - noe le-rou-we-dei fe-sie - liem - ve -

ke-noe nà-rei - liem - kie le - jis - ro -

52

eil nà - me - cho ne-sà - tou be - a - ha - wo - le-zee-ran

ja - nà-kouw à - sjer bom bo - chor - to nam -

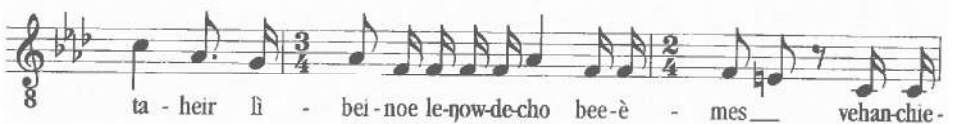
- me - kà - de - sjei - sje - wie - nje koe - lom jis - be - noe

ve - jis - nà - ne-goe mì-toe - wee-cho ve-hà-sje-wie-nje ro - tsi-so bouve-kì-dasj-

tou chem-das jo-niem ou-sou - ko-ro-so zei



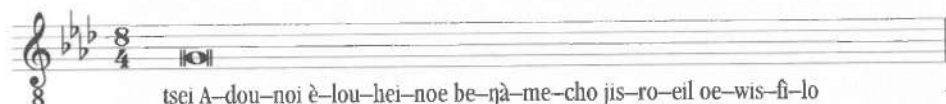
53



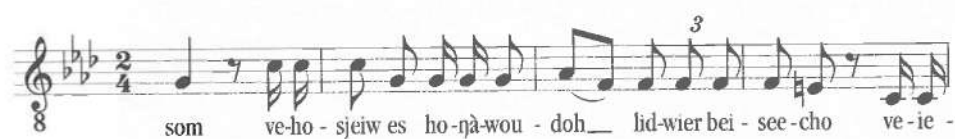
CD 1 - Track 34



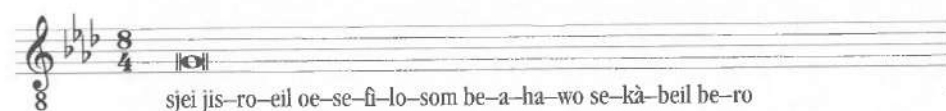
hà - sjà - bos. Re -



tsei A-dou-noi è-lou-hei-noe be-nà-me-cho jis-ro-eil oe-wis-fi-lo



som ve-ho - sjeiw es ho-nà-wou - doh lid-wier bei - see-cho ve-ie -



sjei jis-ro-eil oe-se-fi-lo-som be-a-ha-wo se-kà-beil be-ro

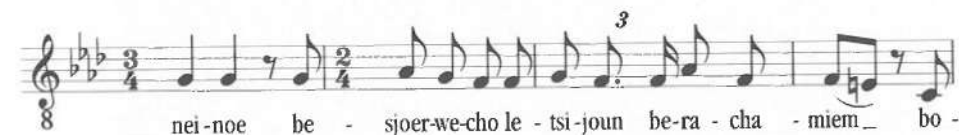
54



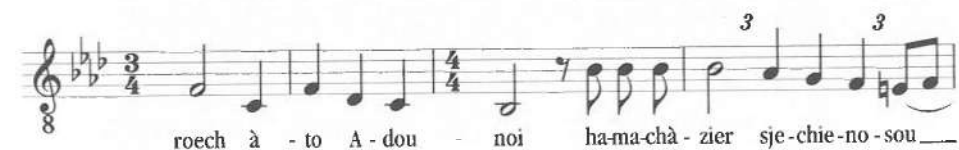
tsoun oe - se - hie le - ro - tsoun to - mied




nà-wou-das jis-ro-eil nà-mee - cho ve - see-chè-zee-nohnei -



nei-noe be - sjoer-we-cho le - tsi-joun be-ra - cha - miem - bo -



roech à - to A - dou - noi ha-ma-chà - zier sje-chie-no - sou -



le - tsi - joun.



Moudiem - eind - vervolg מודים עד סוף ש"ע 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 35

cheim kie lou sà-moe chà-so - dee-cho mei - ηou - lom

kie - vie - noe

jis-bo-rach ve-jis-rou-mam sjim-cho mal-kei-noe to-mied le-ηou-

lom vo - ned ve - choul ha - cha -

56

jiem jou - doe - cho see - lo vie - hà - la - loe es sjim-cho bee - è -

mes ho - eil je-sjoe-ηo - sei-noe ve - ηez - ro - sei-noe see-loh bo -

roech à - to A-dou-noi hà - touw sjim - cho oe - le -

cho - no - eh - le-hou - dous. È-lou - hei-noe vei-lou-hei à-wou-

sei-noe bo-re - chei-noe bà-be-ro - cho hàme-sjoe-lcc-sjes bà - tou -

Moudiem - eind - vervolg מודים עד סוף ש"ע 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 35

roh hà-ke-soe - woh ñal je-deimou-sjeh ñaw - dee - cho ho'a-moe -

roh mì-pie a-ha-roun oe-wo-nov kou-hà-niem ñam ke-dou-sjee - cho

ko - o - moer: je - wo-rech' - cho A-dou noi

ve - jis - me-ree - cho jo -

eir A-dou-noi po-nov ei-lee-cho vie-choe - nè - ko ji -

so A-dou-noi po-nov ei - lee-cho ve - jo - seim le - cho

sjo - loun. Siem - sjo -

loun to-wo oew'-ro-cho chein vo-chee-sed ve-ra-cha-miem ño lei-noe ve -

ñal kol jis - ro - eil ña - mee - cho bo - ra - chei - noe o - wie - noe koe -

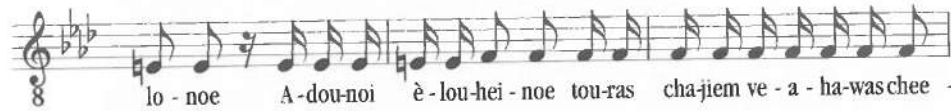
Moudiem - eind - vervolg מודים עד סוף ש"ע

2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 35



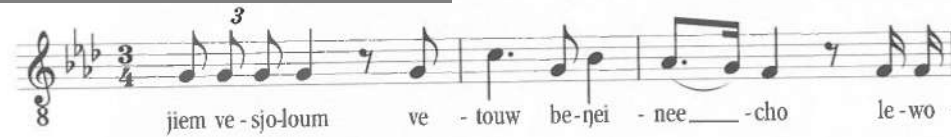
lo-noe ke-ee-chod be-our po - nee-cho kic we-our po-nee-cho no-sà - to



lo - noe A-dou-noi è-lou-hei - noe tou-ras cha-jiem ve - a - ha-was chee -



oe-we-ro - cho ve-ra-cha-miem ve-cha -



jiem ve - sjo-loum ve - touw be-nej - nee - cho le-wo -



58 reich es nà-me-cho jis-ro - eil - be-chol neis oe-we-chol sjo-jo bis-rou -



mee-cho bo - roech à - to A - dou - noi hà - me - wo -



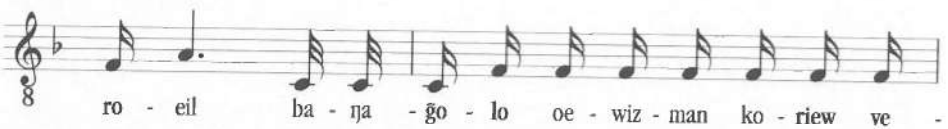
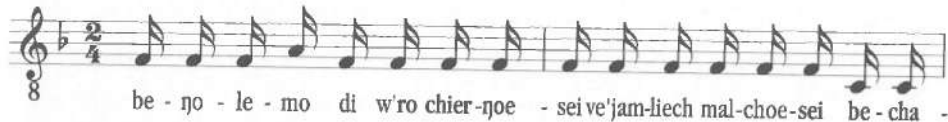
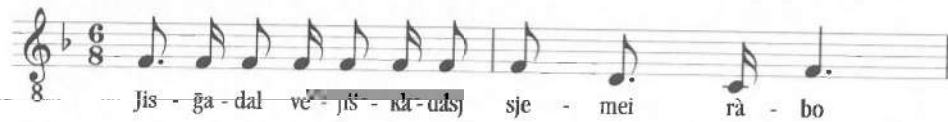
reich es nà-mou jis-ro - eil - bà-sjo - loum.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

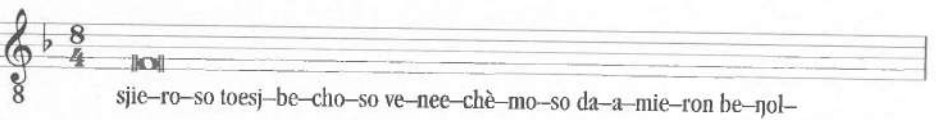
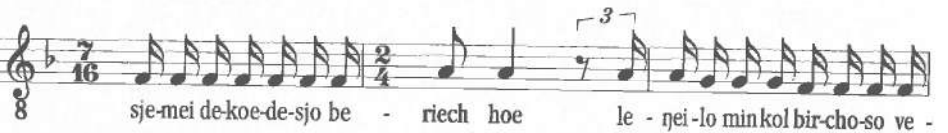
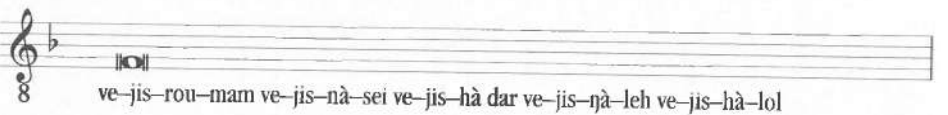
CD 1 - Track 36

Kaddiesj tiskàbal

קדיש תתקבל



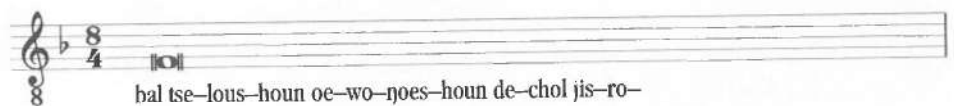
59





Kaddiesj tiskàbal - Vervolg קדיש תתקבל 2. Sjabbos (Sjacharies)

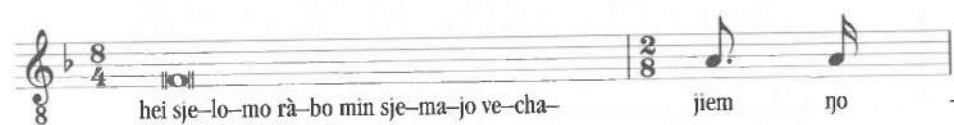
CD 1 - Track 36



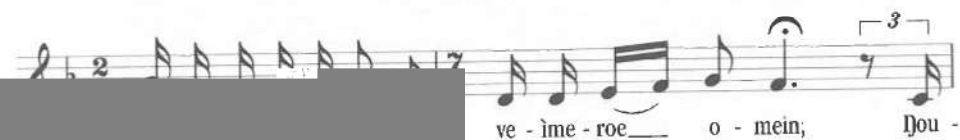
hal tse-lous-houn oe-wo-noes-houn de-chol jis-ro-



eil ko-dom à-woe-houn die-wisj - ma - jo ve - ì - me-roe o-mein Je -

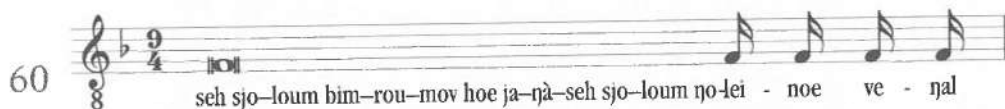


hei sje-lo-mo rà-bo min sje-ma-jo ve-cha- jiem no -



ve - ì me - roe o - mein; Jjou -

60



seh sjo-loum bim-rou-mov hoe ja-ηà-seh sjo-loum ηo-lei - noe ve - ηal



ve - ì me - roe o - mein.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 37

Sjier Hàiiechoed

שיר היחוד



Oz ba-joum hasje-wie-ñie nach-to jom hâ-sjà-bos ñal kein bei - rach-to. Bo -




roechA-dou-noi jou-tseir\_koe - lom è-lou-hiem cha - jiem oe-mee-lech ñou -



lom. Oew'mits- ra - jim ha - chi - lou - so l'hou - di - an ki me -



oudnana-lei-so ñal kol è-lou - hiem Be-wok-ña - cho jam soef ñà-me-cho ro -



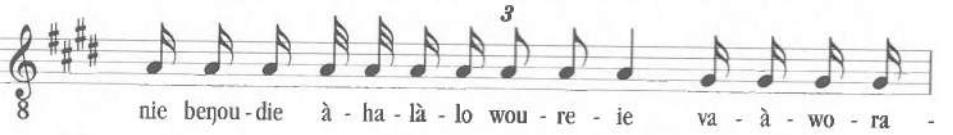
oe - hà - jod hà-ge - dou - lo; va - jie - ro - oe. Oe-wir -



tsou-ne-cho ta - ña-seh chef-tsei-noe hâ-bet no ñà-me-cho koe-lo - noe Ve-so -



mied ne-sà-peir te - hì - lo-see-cho oe-ne-hà-leil le-sjeimtif - ar-tee-cho. Va - à -



nie berjou - die à - ha - là - lo wou - re - ie va - à - wo - ra -



chei - hoe kol je - met tse - wo - ie Je -

CD 1 - Track 37

hie sjeim A - dou - noi me-wou-roch le - nou - lom

min ho - nou - lom v'had ho - nou - lom.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 38

Sjier Hàkowoud

שיר הכבוד

Te - hi - lo - sie ve - sjie - riem e - è -  
 te - hie le - roujs'cho - ğa -  
 roug - tee - res kie - oe - se - fi ei - lee - cho naf - sjie sa - ğa -  
 roug - res Mi - dei dà - be - rie bich - sa - ğa -  
 res. Bir - dei cho - sie sa - ğa - le - roujs masj -  
 dee - cho, hou - mee li - bie el - dou -  
 bier m'chou - leil oe - mou - lied tsàdiek - ka -  
 dee - cho, À - sà - pe - ro che - wou - de - cho ve - lou re - 63  
 bier Jee - ğè - raw no - sie chie - ğo -  
 ie - sie - cho, à - dà - me - cho a - chà - ne -  
 lee - cho, kie - me - cho naf - sjie -  
 cho ve - lou je - dan - ei - tie - cho.  
 sa - ğa - roug - ei - lee - cho.  
<sup>3</sup>  
 Mieje - mà leil gewoerous A - dou - noi jasi - mie - an kol te - hi - lo - sou -

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 39

### Sjier sjel joun

שיר של יום

Ha - joun sjab-bas kou - desj sje-bou hale-vi - jiem ho-joe ou-me-riem - bà-mik-  
 dosj Miz-mour sjier le - joun - hà - sjab - bos  
 Le-hà - gied kie jo-sjor A-dou- noi tsoe - rie - v'lou nav-lo - so bou.

CD 1 - Track 40

### Vaj'hie binsouan

יהי בנסע

64

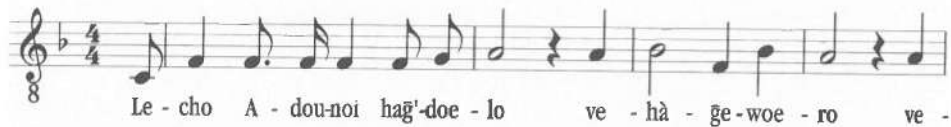
Vaj' hie bin - sou - an ho - o - roun - va - jou - mer mou -  
 sjeh: - koe - mo A-dou- noi ve - jo - foe - tsoe ouj' - wee - cho ve - jo -  
 noe - soe me-san - ee - cho - mi - po - nee - cho. Kie - mi-tsi -  
 joun - tei - tsei - sou - ro oe - de - war - A-dou - noi - mi -  
 roe sjo - lo - jim. Bo - roech - sje-no - san - tou -  
 ro le - nà - mou - jis - ro - eil - bik - doe - sjo - sou.

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

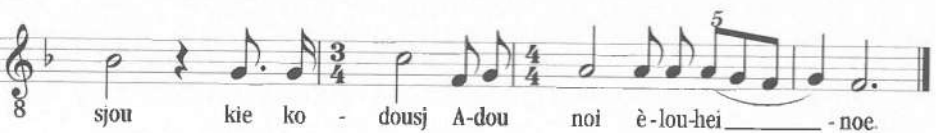
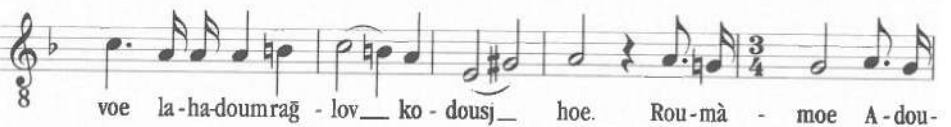
CD 1 - Track 41

Gadeloe

גדלו



65



## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 42

Slot Aw Horachamiem

וימלא משאלותינו

The musical score is written on two staves in treble clef. The first staff is in 4/4 time and contains the melody for the first line of lyrics. It features a series of eighth notes with a five-measure rest (marked '5') and a triplet of eighth notes (marked '3'). The second staff is in 3/4 time and contains the melody for the second line of lyrics. It features a five-measure rest (marked '5'), a triplet of eighth notes (marked '3'), another triplet of eighth notes (marked '3'), and a final five-measure rest (marked '5').

Vie- mà - lei misj - a - lou - sei - noe be mid - do tou - wo je - sjoe - ןו \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ be - ra \_\_\_\_\_ -cha \_\_\_\_\_ -miem \_\_\_\_\_

## 2. Sjabbos (Sjacharies)

CD 1 - Track 43

Half kaddiesj (na laainen)

חצי קדיש

Jis-ga - dal ve-jis \_\_\_\_\_ ka - dasj sje-mei rab-bo be-ḥol mo di wro chir-ḥoe -

sei ve-jam-liech \_\_\_\_\_ mal-choe-sei \_\_\_\_\_ be-cha-jei - choun oew-jou-mei -

choun \_\_\_\_\_ oe-we-cha-jei de-chol ba-ḥa' go - lo oe -

wiz-man \_\_\_\_\_ ko-riew ve-im-me-roe o-mein jis-bo-rach ve-jis - ta -

bach ve-jis-po-ar-ve-jis-rou-mam-ve-jis-nas-sei; ve-jis-ha - dar-ve-jis-ḥa-leh-ve-jis-hal -

lol sje-mei de-koe-de - sjo-be-riech hoe le - ḥei - lo min kol bir-cho-so -

- ve-sjie-ro - so, toesj-be-cho-so ve-ne-ḥè - mo-so da-a-mi -

ron be-ḥol \_\_\_\_\_ - mo ve-im-me-roe o-mein.

deis jis-ro-el